

Choix techniques

Doublures ■



CUIR PLEINE FLEUR

- F** Le cuir utilisé en doublure est un cuir vachette pleine fleur, épais et souple. Il enveloppe entièrement le pied et apporte un confort incomparable. Une botte doublée de cuir est robuste, durable et facile à chauffer. Traité pour résister à l'humidité, le cuir conserve sa souplesse même au contact de l'eau. C'est une doublure "4 saisons".
- GB** The leather we use in our linings is a thick and supple full-grain calf leather. It encloses the foot completely for superior comfort. A leather-lined boot is tough, hardwearing and easy to put on. Treated to resist dampness, leather remains supple even in contact with water. A 4-season lining.
- D** Für die Fütterung unserer Stiefel verwenden wir Kalbsleder (Haarseite), dick und doch weich. Es schmiegt sich an den Fuß und bietet unvergleichlichen Tragkomfort. Ledergefütterte Stiefel sind widerstandsfähig, langlebig und einfach anzuziehen. Das imprägnierte Leder bleibt selbst in direktem Kontakt mit Wasser noch geschmeidig. Ein echtes „Vier-Jahreszeiten“-Futter.
- NL** Voor de leren voeringen wordt de haartzijde van dik en soepel kalfsleer gebruikt. Het omhult volledig de voet en biedt daardoor een onvergelijkbaar comfort. Een met leer gevoerde laars is stevig, duurzaam en gemakkelijk aan te trekken. Het leer is behandeld om bestand te zijn tegen vocht zodat het zelfs bij contact met water zijn soepelheid behoudt. Het is een echte «4 seizoenen» voering.
- ES** El cuero utilizado en forro es un cuero de vacuno de plena flor, espeso y flexible. Rodea totalmente el pie y aporta un confort incomparable. Una bota con forro de cuero es robusta, resistente y de calzado fácil. Tratado para resistir a la humedad, el cuero conserva su flexibilidad incluso en contacto con el agua. Es un forro del tipo «4 estaciones».
- IT** Il cuoio utilizzato come fodera è un cuoio vacchetta pieno fiore, spesso e morbido; Esso avvolge interamente il piede ed apporta un confort incomparabile. Uno stivale foderato in cuoio è robusto, durevole e facile da calzare. Trattato per resistere all'umidità, il cuoio conserva la sua elasticità anche al contatto con l'acqua. È una fodera "4 stagioni".

NÉOPRÈNE



- F** Le néoprène est un excellent isolant contre le froid. Employé pour les combinaisons de plongée, il empêche la chaleur du corps de se dissiper.
- GB** Neoprene has excellent insulating properties. Used to make diving suits, it prevents the wearer's body heat from dissipating.
- D** Neopren bietet einen hervorragenden Kälteschutz. Es wird in Tauchanzügen verwendet und verhindert dort Wärmeverluste.
- NL** Dit materiaal biedt een uitstekende isolatie tegen kou. Neopreen wordt dan ook gebruikt voor duikpakken om de lichaamswarmte vast te houden.
- ES** El neopreno es un excelente aislante contra el frío. Utilizado para los trajes de buceo, impide que el calor del cuerpo se disipe.
- IT** Il neoprene è un'eccellente isolante contro il freddo. Impiegato per le tute da sub, impedisce al calore del corpo di dissiparsi.

Baisse de la température intérieure en 30 minutes, par -20° C, suivant le type de botte*.

Lowering of the inside temperature in 30 minutes by 20°, according to the type of boot*.

***Test selon la norme Européenne EN 344-1 (isolation thermique du semelage).
*Test carried out according to the European standard EN344-1 (thermal insulation of the sole).**



JERSEY



- F** La doublure jersey est une maille interlock 50 % acrylique (trame) et 50 % coton (chaîne). Elle est extensible tout comme le caoutchouc est élastique. L'association caoutchouc / jersey permet de mouler la botte au pied et de suivre parfaitement tous les mouvements. Le jersey est une doublure de demi-saison.
- GB** The jersey lining is a mesh made from 50 % acrylic (weft) and 50 % cotton (warp). It is stretchy just like rubber has elastic properties. Using a combination of rubber and jersey the boot can be moulded to fit the foot exactly, following even the smallest foot movements. Jersey is a mid-season lining.
- D** Ein Jerseyfutter aus 50% Acryl (Schuß) und 50% Baumwolle (Kette) ist so dehnbar wie Kautschuk elastisch ist. Die Kautschuk/Jersey-Kombination schmiegt sich an den Fuß und macht alle Bewegungen mit. Jersey ist ein Futter für die Übergangszeit.
- NL** De jersey-voering bestaat uit een weefsel van 50 % acryl (inslag) en 50 % katoen (schering). Deze voering is rekbaar en daardoor goed te combineren met de elasticiteit van rubber. De combinatie rubber-jersey maakt het mogelijk de laars goed op de voet te laten aansluiten en alle bewegingen perfect te volgen. Een voering van jersey is bij uitstek geschikt voor lente en herfst.
- ES** El forro con tejido jersey es un punto 50 % acrílico (trama) y 50 % algodón (urdimbre). Es extensible como la goma es elástica. La asociación de goma y jersey permite moldear la bota al pie y adaptarse perfectamente a todos los movimientos. El jersey es un forro de media temporada.
- IT** La fodera jersey è un tessuto al 50 % acrilico (la trama) ed al 50 % cotone (ordito). È estensibile alla stessa maniera di come la gomma è elastica. L'associazione gomma/jersey permette di modellare lo stivale al piede e di seguirne perfettamente tutti i movimenti. Il jersey è una fodera di mezza stagione.

BOTTES

BOTTES

Choix techniques

■ Doublures



JERSEY JARDIN

- F** Cette doublure jersey imprimée Le Chameau est une maille interlock 65 % polyester (robustesse et séchage) et 35 % coton (pour le confort). Traitement Sanitized (anti-bactérien).
- GB** This Le Chameau printed jersey lining is a 65% polyester interlock fabric (for strength and drying out) and 35% cotton (for comfort). Sanitized treatment (anti-bacterial).
- D** Dieses Futter aus bedrucktem Jersey Le Chameau ist eine Interlock-Ware aus 65% Polyester (robust und hält trocken) und aus 35% Baumwolle (für den Komfort). Sanitized behandelt (anti-bakteriell).
- NL** Deze jersey voering met Le Chameau opdruk is een interlock steek 65 % polyester (stevig en snel droog) en 35 % katoen (voor het comfort). Sanitized behandeling (anti-bacterisch).
- ES** Este forro jersey estampado Le Chameau es una malla interlock 65 % poliéster (robustez y secado) y 35% algodón (para confort). Tratamiento Sanitized (antibacteriano).
- IT** Fodera in jersey stampato Le Chameau, interlock 65%, poliestere (robustezza e asciugatura) e 35% cotone (per il confort). Trattamento Sanitized (antibatterico).

TOILE



- F** La doublure toile est 100 % coton (chaîne et trame). Elle allie le confort et la robustesse du coton.
- GB** The cloth lining is 100 % cotton (warp and weft). It combines comfort with the hardwearing properties of cotton.
- D** Das Leinenfutter besteht aus 100 % Baumwolle (Schuß und Kette) und vereint Tragkomfort und Strapazierfähigkeit.
- NL** Deze voering bestaat uit 100 % katoen (schering en inslag) en biedt zowel comfort als de stevigheid van puur katoen.
- ES** El forro es 100 % algodón (urdimbre y trama). Combina el confort y la robustez del algodón.
- IT** La fodera è 100 % in cotone (trama ed ordito). Essa unisce il comfort e la robustezza del cotone.

FOURRÉ



- F** La doublure fourrée est une doublure acrylique chaude pour l'hiver.
- GB** The fur lining is made from acrylic. It is a warm lining suitable for winter.
- D** Ein warmes Pelzfutter aus Acryl für den Winter.
- NL** Deze voering is gemaakt van acryl. Het is een warme voering bij uitstek geschikt voor de winter.
- ES** El forro relleno es un forro acrílico. Es un forro caliente para el invierno.
- IT** La fodera in pelliccia è una fodera in acrilico. È una fodera calda per l'inverno.

OUTLAST®



- F** Les micro-capsules à changement de phases passent de l'état solide à liquide selon les variations de température du corps : lorsque celle-ci baisse, Outlast® émet de la chaleur, et inversement lorsque la température du corps monte, les micro-capsules absorbent l'excès de chaleur.
- GB** Its phase-change microcapsules change from the solid to the liquid state according to variations in body temperature: when the body temperature falls, Outlast® emits heat, and conversely when the body temperature rises, the microcapsules absorb the excess heat.
- D** Die Mikrokapseln mit Phasenwechsel gehen je nach den Temperaturschwankungen des Körpers vom festen in den flüssigen Zustand über: ist die Temperatur niedrig, gibt Outlast® Wärme ab, steigt die Körpertemperatur, absorbieren die Mikrokapseln die überflüssige Wärme.
- NL** Het principe is gebaseerd op microcapsules die van toestand kunnen wisselen. Afhankelijk van de temperatuurswisselingen, veranderen ze van een vaste staat in een vloeibare staat. Als de lichaamstemperatuur laag is, geeft Outlast® warmte af. En omgekeerd, als de lichaamstemperatuur stijgt, nemen de microcapsules de overtollige warmte op.
- ES** Las microcápsulas con cambio de fases pasan del estado sólido al estado líquido según las variaciones de temperatura del cuerpo: cuando ésta baja, Outlast® emite calor y viceversa cuando la temperatura del cuerpo aumenta, las microcápsulas absorben el exceso de calor.
- IT** Le microcapsule a cambio di fasi, passano dallo stato solido a quello liquido secondo le variazioni della temperatura del corpo : quando questa cala, Outlast® emette del calore e, al contrario, quando la temperatura del corpo sale, le microcapsule assorbono l'eccesso di calore.